



Egelhof Poland sp. z o.o.
OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

1. Obowiązki

Niniejsze Warunki Sprzedaży zostaną przesłane lub przekazane każdemu Kupującemu na piśmie przed zawarciem umowy ze Sprzedawcą, co najmniej na adres e-mail Kupującego, w celu umożliwienia złożenia zamówienia. Mają one charakter wiążący, co oznacza, że złożenie zamówienia u nas stanowi pełną i bezwarunkową akceptację niniejszych Warunków przez Kupującego, a wszelkie inne dokumenty Kupującego, takie jak np. ogólne warunki zakupu, są wyłączone.

Akceptacja niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży przez Kupującego jest warunkiem przyjęcia zamówienia przez Sprzedawcę. Złożenie zamówienia przez Kupującego jest równoznaczne z akceptacją przez niego niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży.

Wszelkie umowy odbiegające od niniejszych Warunków Sprzedaży wymagają wyraźnej pisemnej zgody Sprzedawcy.

Kupujący zrzeka się stosowania ogólnych warunków zakupu, nawet jeśli zostały one zawarte w zamówieniu.

Niewykonanie przez Sprzedawcę któregoś z niniejszych Warunków Sprzedaży w danym momencie nie oznacza zrzeczenia się prawa do ich późniejszego wykonania.

2. Zawarcie umowy

Zamówienia uznaje się za wiążące po ich pisemnym potwierdzeniu przez Sprzedawcę lub - na żądanie - po wpłaceniu uzgodnionej zaliczki.

Egelhof Poland sp. z o.o.
ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Geltung

Diese Bedingungen werden jedem Käufer schriftlich zugeschickt oder ausgehändigt, vor dem Abschluss des Vertrags mit dem Verkäufer, mindestens an die E-Mail-Adresse des Käufers, damit dieser seine Bestellung aufgeben kann. Sie sind verbindlich, d.h. wenn uns eine Bestellung erteilt wird, ist dies gleichbedeutend damit, dass uns der Käufer seine uneingeschränkte und vorbehaltlose Zustimmung zu diesen Bedingungen gibt und gleichzeitig wird jedes andere Dokument des Käufers, wie z.B. allgemeine Einkaufsbedingungen ausgeschlossen.

Die Annahme dieser allgemeinen Verkaufsbedingungen durch den Käufer ist Grundvoraussetzung für die Bestellannahme durch den Verkäufer. Die Aufgabe einer Bestellung vom Käufer bedeutet, dass er diese allgemeinen Verkaufsbedingungen akzeptiert.

Jede anderslautende von diesen Verkaufsbedingungen abweichende Vereinbarung bedarf der ausdrücklichen und schriftlichen Zustimmung durch den Verkäufer.

Der Käufer verzichtet auf seine allgemeinen Einkaufsbedingungen, auch dann, wenn diese auf der Bestellung vermerkt sind.

Die Tatsache, dass der Verkäufer eine der vorliegenden Bedingungen zu einem bestimmten Zeitpunkt nicht für sich geltend macht, kann nicht so interpretiert werden, als würde er auch zu einem späteren Zeitpunkt darauf verzichten, diese für sich geltend zu machen.

2. Vertragsschluss

Die Bestellungen gelten als verbindlicher Auftrag, wenn sie schriftlich vom Verkäufer bestätigt wurden bzw. falls gefordert, nach Bezahlung der vereinbarten Anzahlung.

Potwierdzenie zamówienia może również nastąpić poprzez wysłanie towaru.

Zamówienie, którego wykonanie zostało już rozpoczęte lub do którego zamówiono już surowce (komponenty), nie może być w żadnym wypadku modyfikowane ani anulowane bez zgody Sprzedawcy.

W przypadku zaakceptowania anulowania lub modyfikacji zamówienia, Kupujący obciążony zostanie w każdym przypadkukosztami już wyprodukowanych produktów i/lub zamówionych surowców.

W przypadku pogorszenia się sytuacji finansowej Kupującego lub jeśli Sprzedawca ma uzasadnione podstawy, by sądzić, że Kupujący nie będzie w stanie zapłacić należności w uzgodnionym terminie, Sprzedawca zastrzega sobie prawo do:

- anulowania bieżącego zamówienia, nawet jeśli jest ono prawnie wiążące, tj. odstąpienia od bieżącej umowy,

- lub żądania gwarancji lub zapłaty przed dostawą.

W razie odstąpienia od umowy w powyższym przypadku, Kupujący obciążony zostanie kosztami już wyprodukowanych produktów i/lub zamówionych surowców.

Kupujący jest związany zamówieniem i nie może go przenieść na osobę trzecią bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego.

3. Przedmiot dostawy – rysunki

Sprzedawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie wszelkich niezbędnych zmian w standardowych produktach wymienionych w katalogach.

Gleichwohl kann die Annahme aus einem Versand der Ware resultieren.

Eine Bestellung, bei der bereits mit der Fertigung begonnen wurde oder für die bereits Vormaterial bestellt wurde, kann keinesfalls ohne die Zustimmung des Verkäufers geändert oder storniert werden.

Bei Fällen, in denen eine Stornierung bzw. Änderung der Bestellung akzeptiert wird, werden dem Käufer in jedem Falle die bereits gefertigten Produkte und/oder die bereits bestellten Vormaterialien in Rechnung gestellt.

Tritt eine Verschlechterung der Zahlungsfähigkeit des Käufers ein oder sei es, dass der Verkäufer berechnigte Gründe hat, anzunehmen, dass dieser den Betrag bis zum vereinbarten Zeitpunkt nicht bezahlen kann, so behält sich der Verkäufer folgendes vor:

- die laufende Bestellung, auch dann, wenn sie rechtskräftig ist, zu stornieren, d.h. vom laufenden Vertrag zurück-zutreten,

- oder eine Garantie oder Zahlung vor Lieferung zu verlangen.

Tritt der Verkäufer vom Vertrag in dem o.g. Fall zurück, werden dem Käufer in jedem Fall die bereits gefertigten Produkte und/oder die bereits bestellten Vormaterialien in Rechnung gestellt.

Der Käufer ist an die Bestellung gebunden und kann diese nicht ohne vorherige und schriftliche Zustimmung des Verkäufers an einen Dritten abtreten.

3. Gegenstand der Lieferung – Zeichnungen

Der Verkäufer behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen, die er an seinen in den Katalogen aufgeführten Standardprodukten für notwendig erachtet, vornehmen zu können.



Produkty dostarczane są z zachowaniem przyjętych w branży standardowych tolerancji w odniesieniu danych podanych w specyfikacji.

Rysunki, plany i wszelkie dokumenty pozostają własnością Sprzedającego, a Kupującemu zabrania się ich wykorzystywania bez wyraźnej uprzedniej zgody Sprzedającego.

Wszelkie rysunki dostarczone przez Kupującego, które są oznaczone i noszą znak właściciela, zostaną zwrócone Kupującemu na żądanie.

4. Warunki dostawy

Dostawa zostanie zrealizowana poprzez przekazanie produktu bezpośrednio Kupującemu poprzez powiadomienie Kupującego o jego dostępności (możliwości odbioru) w siedzibie Sprzedawcy lub poprzez dostawę za pośrednictwem przewoźnika lub spedytora z siedziby Sprzedawcy.

Kupujący zobowiązuje się do odbioru towaru w ciągu 8 dni od otrzymania powiadomienia o jego dostępności (możliwości odbioru).

W przypadku niedotrzymania tego terminu Sprzedawca ma prawo obciążyć Kupującego kosztami magazynowania.

5. Terminy dostaw

Terminy dostaw są określane tak dokładnie, jak to możliwe, ale zależą od możliwości zaopatrzenia i transportu, a także kolejności wpływu zamówień.

Sprzedawca może realizować dostawy zarówno całościowe jak i częściowe.

Niedotrzymanie terminów dostaw nie uprawnia do żadnych roszczeń odszkodowawczych, a zamówienia nie mogą zostać z tego powodu anulowane przez Kupującego.

Die Produkte werden mit den in der Branche üblichen Toleranzen hinsichtlich der Spezifikationen geliefert.

Zeichnungen, Pläne und generell jedes Dokument bleiben Eigentum des Verkäufers und dem Käufer ist jede Verwendung, der der Verkäufer nicht ausdrücklich vorher zugestimmt hat, untersagt.

Jede vom Käufer zur Verfügung gestellte Zeichnung, die gekennzeichnet ist und das Zeichen des Eigentümers trägt, wird ihm auf Wunsch zurückgegeben.

4. Liefermodalitäten

Die Lieferung wird durchgeführt, entweder indem das Produkt dem Käufer direkt übergeben wird, sei es durch einfache Mitteilung, dass es nun im Raum des Verkäufers zur Verfügung steht (die Abholung möglich ist) oder aber durch Auslieferung über einen Frachtführer oder Spediteur aus dem Raum des Verkäufers.

Der Käufer verpflichtet sich, die Ware binnen 8 Tagen nach Erhalt der Nachricht, dass diese zur Verfügung steht (die Abholung möglich ist), abzuholen.

Wird diese Frist nicht eingehalten, ist der Verkäufer berechtigt, die Kosten für die Verwahrung in Rechnung zu stellen.

5. Lieferfristen

Die Lieferfristen werden so genau als möglich angegeben, hängen jedoch von den Beschaffungs- und Transportmöglichkeiten sowie von der Reihenfolge der Bestelleingänge ab.

Der Verkäufer kann sowohl komplette als auch Teillieferungen vornehmen.

Die Überschreitung von Lieferfristen kann keinerlei Schadensersatzforderungen nach sich ziehen, noch können Bestellungen deshalb vom Käufer storniert werden.



W przypadku siły wyższej, Sprzedawca może odstąpić od umowy.

Dostawa w terminach dostaw zostanie zrealizowana tylko wtedy, gdy Kupujący będzie na bieżąco wywiązywał się ze swoich zobowiązań wobec Sprzedawcy.

6. Koszty i ryzyko dostawy

Towary będą dostarczane według klauzuli ex-works zgodnie z Incoterms CCI 2010.

Wysyłka odbywa się na koszt i ryzyko odbiorcy. W przypadku uszkodzenia lub zaginięcia towaru w transporcie, odbiorca jest zobowiązany do przeprowadzenia niezbędnej inwentaryzacji i powiadomienia spedytora / przewoźnika o wszelkich zastrzeżeniach pisemnie w ciągu 3 dni od otrzymania towaru. Odbiorca jest zobowiązany do podjęcia wszelkich niezbędnych kroków w celu zapewnienia możliwości dochodzenia roszczeń regresowych od spedytora / przewoźnika.

Jeżeli, w wyjątkowych przypadkach, spedytor / przewoźnik zostanie wyznaczony przez Sprzedającego, spedytor / przewoźnik będzie działał na koszt i ryzyko Kupującego.

Jeżeli Kupujący nie wydał pisemnych instrukcji przed wysyłką - które muszą być wydawane na nowo przy każdej dostawie i których odbiór musi zostać potwierdzony przez Sprzedającego - Sprzedawca nie jest zobowiązany do ubezpieczenia ani do zadeklarowania klientowi wartości towaru ani określenia, czy jest to wartość całości towaru, czy tylko jego części, niezależnie od wartości wysłanego towaru. Koszty poniesione przez Sprzedawcę za usługi świadczone na rzecz Klienta będą w całości poniesione przez Klienta.

Sprzedawca w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za wybraną metodę płatności ani stawkę naliczoną przez spedytora / przewoźnika.

Im Falle von höherer Gewalt, kann der Verkäufer vom Vertrag zurücktreten.

Eine Lieferung innerhalb der Lieferfristen wird nur dann durchgeführt, wenn der Käufer mit seinen Verbindlichkeiten dem Verkäufer gegenüber auf dem Laufenden ist.

6. Kosten und Gefahr bei Lieferung

Die Ware ist ab Werk zu liefern, gemäß den Incoterms CCI 2010, "ex-works".

Sie wird auf Kosten, Risiko und Gefahr des Empfängers verschickt. Bei Transportschäden oder wenn Ware fehlt, muss der Empfänger die notwendige Bestandsaufnahme durchführen und seine Vorbehalte per schriftlichen Bescheid gegenüber dem Spediteur / Frachtführer anzeigen, und zwar binnen 3 Tagen nach Erhalt der Ware. Er muss generell alle notwendigen Schritte ergreifen, damit Regressansprüche gegenüber dem Spediteur / Frachtführer geltend gemacht werden können.

Sollte ausnahmsweise der Verkäufer den Spediteur / Frachtführer benennen, handelt dieser auf Kosten und Gefahr des Käufers.

Falls keine schriftlichen Anweisungen seitens des Käufers vor Versand erteilt wurden, die bei jeder Lieferung neu zu erteilen sind und deren Erhalt vom Verkäufer zu bestätigen ist, ist dieser weder verpflichtet eine Versicherung noch eine Wert- oder Zinsangabe für die Lieferung für den Kunden abzuschließen - ganz gleich wie hoch der Wert der verschickten Ware ist.

Die jeweiligen Kosten, die dem Verkäufer aus Leistungen für den Kunden entstehen, werden diesem komplett in Rechnung gestellt.

Der Verkäufer kann auf keinen Fall für den gewählten Zahlungsmodus und den vom Spediteur / Frachtführer berechneten Tarif haftbar gemacht werden.



7. Odbiór Towaru

Bez względu na środki podjęte wobec spedytora / przewoźnika, reklamacje dotyczące oczywistych wad lub niezgodności dostarczonego Towaru z zamówionym lub wskazanym na potwierdzeniu odbioru towaru, muszą zostać zgłoszone Sprzedawcy na piśmie w ciągu 8 dni od daty dostawy Towaru. Po przekroczeniu tego terminu dalsze reklamacje nie będą uwzględniane.

Kupujący musi pozostawić Sprzedawcy analizę i usunięcie wad.

Kupujący nie może samodzielnie usuwać wad ani zlecać usunięcia wad osobom trzecim.

Przed zwrotem Towaru Kupujący i Sprzedawca muszą wyraźnie wyrazić zgodę na dokonanie zwrotu. Koszty i ryzyko związane z przesyłką zwrotną ponosi Sprzedawca, o ile Sprzedawca wyraził zgodę na przesyłkę zwrotną.

8. Skutki zwrotu

W przypadku oczywistych wad lub niezgodności dostarczonego towaru, które zostaną należycie potwierdzone przez Sprzedawcę zgodnie z postanowieniami Artykułu 7, Kupujący może, według uznania Sprzedawcy, otrzymać bezpłatną wymianę wadliwych części lub produktów lub zwrot ceny. Powyższe zaspokajają wszelkie inne roszczenia Kupującego, w tym roszczenia odszkodowawcze.

Jeżeli reklamacje Kupującego okażą się bezpodstawne, Sprzedawca zastrzega sobie prawo do obciążenia Kupującego kosztami podróży, inspekcji i transportu.

7. Warenannahme

Ungeachtet der gegenüber dem Spediteur / Frachtführer zu treffenden Maßnahmen sind Reklamationen bzgl. offensichtlicher Mängel bzw. bei Nichtübereinstimmung der gelieferten mit der bestellten oder auf dem Warenschein verzeichneten Ware binnen 8 Tagen nach Lieferung der Ware dem Verkäufer schriftlich anzuzeigen. Ist diese Frist einmal überschritten, können keine Reklamationen mehr akzeptiert werden.

Der Käufer muss es dabei dem Verkäufer überlassen, die Mängel zu analysieren und diese zu beheben.

Es ist ihm nicht gestattet, selbst einzugreifen oder die Mängel durch einen Dritten beseitigen zu lassen.

Bevor ein Produkt zurückgeschickt werden kann, müssen Käufer und Verkäufer ausdrücklich einer Rücksendung zugestimmt haben. Kosten und Gefahr der Rücksendung gehen zu Lasten des Verkäufers, vorausgesetzt dieser hat einer Rücksendung zugestimmt.

8. Folgen einer Rücksendung

Bei offensichtlichen Mängeln oder Nichtübereinstimmung der gelieferten Ware, die vom Verkäufer gemäß den Bedingungen des Artikels 7 vorschriftsgemäß anerkannt werden, kann der Käufer - nach Wahl des Verkäufers – kostenlosen Ersatz der defekten Teile oder Produkte erhalten oder den Kaufpreis zurück-erhalten. Alle weiteren Ansprüche des Käufers, darunter Schadensersatz-ansprüche, gelten damit als abgegolten.

Sollten die vom Käufer vorgebrachten Reklamationen sich als unberechtigt erweisen, hat der Verkäufer das Recht, ihm alle Reise-, Prüf- und Transportkosten in Rechnung zu stellen.



9. Montaż

Kupujący jest zobowiązany do prawidłowego montażu towaru, tj. zgodnie z dokumentacją techniczną, instrukcją obsługi, opisami itp.

Sprzedawca nie ma obowiązku doradzania, w szczególności w zakresie wyboru lub montażu towaru.

10. Gwarancja

Sprzedawca udziela kupującemu 12-miesięcznej gwarancji od daty otrzymania produktów.

Zgodnie z niniejszą gwarancją Sprzedawca jest zobowiązany do bezpłatnej wymiany produktu lub jego części tylko wtedy, gdy dział obsługi klienta Sprzedawcy stwierdzi wadę; alternatywnie, według uznania Sprzedawcy, może on zwrócić cenę. Wszelkie dalsze roszczenia Kupującego, w tym roszczenia o odszkodowanie, są wyłączone.

Wszelkie ewentualne koszty wysyłki, opakowania i podróży ponosi Sprzedawca.

W przypadku gdy kupującym jest przedsiębiorca, rękojmia jest wyłączona.

11. Wyłączenie gwarancji

Gwarancja na podstawie umowy może zostać udzielona wyłącznie pod warunkiem, że Kupujący na bieżąco wywiązuje się ze swoich zobowiązań wobec Sprzedawcy. Sprzedawca każdorazowo poinformuje Kupującego, że nie udziela gwarancji na towar objęty danym zamówieniem.

Wady i usterki wynikające z normalnego zużycia, czynników zewnętrznych, nieprawidłowego podłączenia, nieprawidłowej instalacji lub montażu, modyfikacji produktu, niewłaściwego użytkowania lub ingerencji osób trzecich,

9. Einbau

Der Käufer ist verpflichtet, die Ware ordnungsgemäß, d.h. gemäß den techn. Unterlagen, Gebrauchsanweisungen, Beschreibungen etc. einzubauen bzw. einbauen zu lassen.

Der Verkäufer ist - vor allem was Wahl bzw. Einbau der Ware angeht - nicht verpflichtet als Berater zu fungieren.

10. Garantie

Der Verkäufer gewährt dem Käufer eine Garantiezeit für die Produkte von 12 Monaten ab deren Erhalt.

Im Rahmen dieser Garantie ist der Verkäufer lediglich zum kostenlosen Ersatz des Teiles oder Produktes verpflichtet, sofern der Kundendienst des Verkäufers den Mangel festgestellt hat, ersatzweise kann nach Wahl des Verkäufers auch der Kaufpreis zurückerstattet werden. Alle weiteren Ansprüche des Käufers, darunter Schadensersatz-ansprüche sind damit ausgeschlossen.

Die eventuell anfallenden Porto-, Verpackungs- und Reisekosten gehen zu Lasten des Verkäufers.

Ist der Käufer ein Unternehmer, wird die Gewährleistung ausgeschlossen.

11. Ausschluss der Garantie

Garantie laut Vertrag kann nur geleistet werden, wenn der Käufer mit seinen Verpflichtungen gegenüber dem Verkäufer auf dem Laufenden ist. Der Verkäufer wird den Käufer stets darauf hinweisen, dass er für die von der bestimmten Bestellung umfassten Waren keine Gewährleistung übernimmt.

Mängel und Abweichungen, die auf normal Abnutzung, äußere Einwirkung, nicht ordnungsgemäßes Anschließen, unsachgemäßen Einbau oder Montage, auf eine Änderung des Produkts, eine nicht ordnungsgemäße Verwendung oder auf

nieodpowiedniej konserwacji lub niezamierzonej modyfikacji produktu są wyłączone z gwarancji.

12. Cena

Towary zostaną dostarczone po cenie obowiązującej w dniu złożenia zamówienia.

Wszelkie zmiany cen będą dokonywane z dokładnym wskazaniem czynników, które spowodowały zmianę w dniu dostawy.

13. Warunki płatności

Faktury są płatne w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury lub w terminie 14 dni (wówczas kwota faktury może być pomniejszona o 2% rabat).

W przypadku pogorszenia się sytuacji finansowej Kupującego, Sprzedawca ma prawo zażądać gwarancji lub płatności przed realizacją zamówienia lub przed terminem płatności faktur.

14. Opóźnienie w płatności lub brak płatności

W przypadku opóźnienia w płatności Sprzedawca może zawiesić realizację wszystkich bieżących zamówień, bez uszczerbku dla innych możliwości postępowania.

W przypadku opóźnienia w płatności Kupujący zapłaci odsetki umowne za opóźnienie w wysokości ustawowych odsetek za opóźnienie powiększonych o 5 punktów procentowych. Jeżeli Kupujący nadal nie dokona zapłaty w ciągu 48 godzin od bezskutecznego upływu wyznaczonego dodatkowego terminu, Sprzedawca ma prawo odstąpić od umowy sprzedaży i zażądać zwrotu towaru, bez uszczerbku dla wszelkich innych roszczeń.

Odstąpienie od umowy dotyczy nie tylko danego zamówienia, ale również wszystkich poprzednich

ein Eingreifen eines Dritten, auf mangelhafte Wartung oder eine nicht vorgesehene Änderung des Produktes zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

12. Preis

Die Ware wird zu dem am Tage der Bestellung gültigen Preis geliefert.

Jede Preisänderung erfolgt unter genauer Angabe der Punkte, die eine Änderung am Tage der Lieferung erforderlich gemacht haben.

13. Zahlungsmodalitäten

Die Rechnungen sind 30 Tage nach Rechnungsdatum oder binnen 14 Tagen abzüglich 2 % Skonto zu bezahlen.

Durch jedwede Verschlechterung der Zahlungsfähigkeit seitens des Käufers ist der Verkäufer berechtigt, Garantien bzw. Zahlung vor Durchführung der Bestellung oder vor Fälligkeit der Rechnungen zu verlangen.

14. Zahlungsrückstand oder Nichtzahlung

Bei Zahlungsrückstand kann der Verkäufer alle laufenden Bestellungen aussetzen, unbeschadet jeder anderen Vorgehensweise.

Bei Zahlungsrückstand hat der Käufer die vertraglich vereinbarten Verzugszinsen in Höhe des gesetzlichen Verzugszinssatzes zuzüglich 5 Prozentpunkten zu zahlen.

Zahlt der Käufer 48 Stunden nach erfolglosem Verstreichen einer ihm zusätzlich gesetzten Frist immer noch nicht, so liegt es im Ermessen des Verkäufers, vom Kaufvertrag zurück-zutreten und die Herausgabe der Ware zu verlangen, unbeschadet aller anderen Forderungen.

Der Rücktritt gilt nicht nur für die in Frage kommende Bestellung, sondern auch für alle



dotychczas nieopłaconych zamówień, już dostarczonych lub oczekujących na dostawę, niezależnie od tego, czy płatność jest wymagalna czy nie.

W przypadku braku płatności w terminie, wszystkie dotychczasowe należności stają się natychmiast wymagalna bez wyznaczania dodatkowego terminu.

To samo dotyczy pogorszenia się sytuacji finansowej Kupującego.

Płatności nie mogą być w żadnym wypadku odroczone ani w żaden sposób potrącane bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy.

Każda płatność częściowa zostanie zaliczona w pierwszej kolejności na poczet odsetek i należności ubocznych, a następnie na poczet kwoty głównej najwcześniej wymagalnej.

Opóźnienie w płatności lub brak płatności nie mogą być następnie uzasadnione reklamacją.

15. Zastrzeżenie własności

Sprzedawca zachowuje prawo własności dostarczonego towaru do momentu zapłaty przez Kupującego pełnej ceny. W przypadku odsprzedaży dostarczonego towaru, Kupujący zobowiązuje się do natychmiastowego przeniesienia na Sprzedawcę wszelkich wierzytelności wobec dalszego nabywcy wynikających ze sprzedaży oraz do upoważnienia Sprzedawcy do pobrania od dalszego nabywcy należnej kwoty, do wysokości roszczenia przysługującego Sprzedawcy wobec Kupującego.

Kupujący zobowiązuje się do niezwłocznego przekazania Sprzedawcy dokładnych i pełnych danych osobowych dalszego nabywcy, którego poinformuje o zastrzeżeniu własności przez Sprzedawcę najpóźniej w chwili zawarcia umowy. Naruszenie przez Kupującego postanowień

früheren bisher nicht bezahlten aber schon gelieferten bzw. zur Lieferung anstehenden Bestellungen, gleich ob deren Zahlung fällig ist oder nicht.

Wenn einmal bis zum Fälligkeitstermin nicht bezahlt wird, werden umgehend die gesamten Außenstände ohne weitere Fristsetzung eingefordert.

Das gleiche gilt, wenn sich die Zahlungs-fähigkeit des Käufers verschlechtert.

Die Zahlungen können in keinem Falle ausgesetzt werden, noch können diese ohne vorherige schriftliche Zustimmung seitens des Verkäufers irgendwie verrechnet werden.

Jede Teilzahlung wird zuerst auf die Zinsen und Nebenforderungen und dann auf die am längsten ausstehende Hauptbeträge angerechnet.

Zahlungsverzug bzw. Nichtzahlung können hinterher nicht durch eine Reklamation gerechtfertigt werden.

15. Eigentumsvorbehalt

Der Verkäufer behält sich das Eigentum an der gelieferten Ware bis zu vollständiger Bezahlung des Preises durch den Käufer vor. Im Falle des Wiederverkaufs der gelieferten Ware erklärt sich der Käufer bereit, die aus dem Verkauf an einen Zweitkäufer entstandene Forderung sofort an den Verkäufer abzutreten und den Verkäufer zu bevollmächtigen, den fälligen Betrag vom Zweitkäufer einzuziehen, und zwar in Höhe seiner Forderung an den Käufer.

Der Käufer verpflichtet sich, dem Verkäufer unverzüglich die exakten und vollständigen Personalien des Zweitkäufers mitzuteilen, den er spätestens zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses über den Eigentumsvorbehalt des Verkäufers unterrichtet. Jede Verletzung der in diesen

niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży skutkuje natychmiastową wymagalnością płatności.

Zwrot towaru objętego zastrzeżeniem własności wymaga uprzedniego odstąpienia od umowy sprzedaży przez Sprzedawcę.

Wszelkie koszty zwrotu towaru lub pobrania za niego należności ponosi wyłącznie Kupujący.

16. Jurysdykcja – Prawo właściwe

W przypadku sporów, których nie można rozstrzygnąć polubownie, wyłączną jurysdykcję ma sąd właściwy dla siedziby Sprzedawcy, który stosować będzie prawo polskie.

Ileż jest mowa o formie pisemnej, za wystarczające uznaje się wysłanie pisma pocztą elektroniczną.

allgemeinen Verkaufsbedingungen festgelegten Bestimmungen durch den Käufer hat die sofortige Fälligkeit von Zahlungen zur Folge.

Die Herausgabe der Ware unter Eigentumsvorbehalt bedarf des vorherigen Rücktritts vom Kaufvertrag durch den Verkäufer.

Sämtliche Kosten, die bei der Herausgabe der Ware oder der Eintreibung ihres Preises anfallen, gehen allein zu Lasten des Käufers.

16. Gerichtsstand – Anwendbares Recht

Für sämtliche Streitigkeiten, die nicht gütlich beigelegt werden können, sind allein die Gerichte für den Sitz des Verkäufers zuständig unter Anwendung polnischen Rechts.

Soweit von der Schriftform die Rede ist, genügt die Sendung eines Schreibens per E-Mail.